

Projet
« Cultures Linguistiques »

Peter Stockinger

**Séminaire de DREA en Communication Interculturelle à l'Institut National des
Langues et Civilisations Orientales (INaLCO)**

Paris, 2004

Sommaire

INTRODUCTION	4
0) PAGE DE COUVERTURE DE L'ETUDE.....	6
1) PRESENTATION GENERALE DE L'ETUDE	7
2) PRINCIPAUX RESULTATS DE L'ETUDE.....	8
3) VEILLE D'INFORMATION SUR INTERNET	9
4) REFERENCES BIBLIOGRAPHIQUES COMMENTEES	10
5) PRESENTATION DE LA PROBLEMATIQUE	11
5) INTERETS POUR L'INTERCULTURALITE	12
6) RAPPORTS AVEC LA GLOBALISATION	13
7) INTERETS PRATIQUES	14
8) LES AUTEURS DU RAPPORT.....	15

Introduction

« **Culture linguistique** » signifie, d'une manière générale, les ressources cognitives auxquelles fait appelle, dont se sert un acteur social pour communiquer.

Afin d'appréhender une culture linguistique d'un acteur social (d'un Etat, d'un peuple, d'une ethnie, d'un groupe social, d'un métier, d'une organisation sociale, ...), se dégagent plusieurs problématiques centrales dont les sept suivantes :

- 1) le bi- et multilinguisme ;
- 2) langues créoles et créolisation ;
- 3) pidgins et pidginisation ;
- 4) la diglossie linguistique ;
- 5) les politiques linguistiques ;
- 6) lingua franca, dialectes et parlars « locaux » ;
- 7) langues communes – langues spécialisées ;
- 8) langues officielles ;
- 9) langues des minorités ;
- 10) la globalisation linguistique.

Ces sept problématiques constituent les sujets des projets de recherche collectifs de cette année.

Il est recommandé de suivre le guide proposé dans les chapitres suivants afin de réaliser le projet de recherche.

0) Page de couverture de l'étude

(proposition de présentation)

Dossier thématique

Cultures linguistiques et Interculturalité

« XXXX » (la problématique choisie)

Veille d'information sur Internet, Bibliographie commentée et Présentation critique

Auteurs :

Nom1

Nom2

Nom3

Séminaire « Communication interculturelle »

INALCO - OIPP

2003 - 2004

1) Présentation générale de l'étude

Rédiger une page de synthèse du contenu et des objectifs du projet collectif

1) Objectif :

- ✓ Faire une veille d'information sur le web consacrée à « » (problématique)
- ✓ Produire une liste de références bibliographiques commentées
- ✓ Présenter la problématique « ... » (définition, description, exemples, ...)
- ✓ Discuter l'importance de la problématique « ... » par rapport à l'interculturalité
- ✓ Discuter l'importance de la problématique « ... » par rapport à la globalisation.
- ✓ Discuter les intérêts pratiques (sociaux, politiques, didactiques, économiques, technologiques, ...)

2) Contenu :

- ✓ Le plan du projet,
- ✓ Les participants au projet,
- ✓ Les chapitres principaux.

3) Remarques personnelles

Note : Il faut essayer de développer une problématique choisie dans une optique interculturelle !

2) Principaux résultats de l'étude

Présenter, sous forme d'une liste structurée, les points les plus importants auxquels a abouti l'étude ...

- 1) les sites et ressources web les plus importants (en soi et par rapport à la problématique interculturelle) ;**
- 2) les références bibliographiques les plus importantes (en soi et par rapport à la problématique interculturelle) ;**
- 3) les définitions et exemples les plus saillants ;**
- 4) les enjeux interculturels les plus marquants ;**
- 5) les exploitations pratiques les plus marquantes.**

Note : ce chapitre doit être réalisé, évidemment, à la fin de l'étude

3) Veille d'information sur Internet

Présenter et commenter ici les principaux sites web et ressources en ligne (documents, études, projets, ...) trouvés lors de la veille d'information.

Produire des tableaux synthétiques possédant la structure suivante :

Numéro	
Nom du site	
Adresse du site	Adresse http
Description/synthèse	Principaux aspects du site qui concernent la problématique choisie et, plus particulièrement, celle-ci dans son rapport avec l'interculturalité
Commentaire	Explications, critiques, comparaison avec d'autres sites, ...

4) Références bibliographiques commentées

Présenter et commenter ici une sélection de références bibliographiques (monographies, ouvrages collectifs, articles, travaux de recherche non publiés, ...) relatives à la problématique choisie.

Produire des tableaux synthétiques possédant la structure suivante :

Année	
Auteur(s)	
Titre	
Informations signalétiques	Editeur, lieu d'édition, ...
Description/synthèse	Points principaux abordés
Commentaire	Explications, critiques, comparaison, ...

5) Présentation de la problématique

Produire ici une présentation détaillée de la problématique choisie à partir des ressources web (sites web, documents en ligne, ...) et des publications scientifiques et/ou travaux de recherche non publiés

Il faut essayer de répondre aux questions suivantes :

A) Le domaine

1. Quelles sont les principales définitions, les définitions les plus courantes de la dite problématique ?
2. Comment peut-on décrire d'une manière structurée et claire la dite problématique ?
3. Quels exemples concrets et persuasifs peut-on en donner ?
4. Quels sont les traits les plus saillants qui caractérisent la problématique ?

B) Le contexte

1. Quels sont les principaux chercheurs, groupes/centres de recherche qui s'en occupent, où se trouvent-ils et quelles sont leurs activités ?
2. Peut-on dégager des aspects communs dans la recherche sur la problématique en question et quelles sont les spécificités qui distinguent les recherches sur celles-ci ?

Note : chaque point identifié ci-dessus peut constituer un sous-chapitre de ce chapitre de présentation.

5) Intérêts pour l'interculturalité

Développer ici d'une manière plus détaillée le ou les rapports qu'entretient la problématique choisie avec l'interculturalité.

Il faut essayer :

- ✓ d'expliciter ce qu'on comprend sous la notion « interculturalité » (est-elle prise d'une manière non définie ? produit-on des définitions plus explicites ?...);
- ✓ d'identifier d'une manière plus explicite le ou les rapports qu'entretient la problématique choisie avec l'interculturalité (i.e. comment ces deux questions sont-elles liées ? et quels sont les liens entre celles-ci ?);
- ✓ de donner des exemples concrets;
- ✓ d'indiquer les sources (auteurs, travaux, sites, ..).

6) Rapports avec la globalisation

Mettre en évidence ici les rapports de la problématique choisie avec ce qu'on appelle la « globalisation ».

Il faut :

- ✓ expliciter ce qu'on entend sous le terme « globalisation » (s'agit de la globalisation économique moderne ? de la globalisation au sens culturel ? d'une période de globalisation historique ? comment la globalisation est-elle pensée par rapport à la « diversité » ? ...);
- ✓ expliciter les relations que peuvent exister entre la problématique choisie et la globalisation ;
- ✓ donner des exemples concrets ;
- ✓ citer les sources.

7) Intérêts pratiques

Il faut développer ici en quoi la problématique choisie peut ou doit intéresser tel ou tel acteur social : école, formation professionnelle, communication et conseil, entreprise, organismes internationaux, etc. :

Il est demandé :

- ✓ de produire des exemples concrets
- ✓ de citer les sources.

8) Les auteurs du rapport

Produire ici une petite présentation de chaque auteur du rapport

Nom, prénom, études universitaires, diplômes, langues, expériences professionnelles, emails, ...